



CONVENZIONE

Con la presente scrittura privata, a valere ad ogni effetto di legge,

tra

La FONDAZIONE TEATRO REGIO DI PARMA, con sede in Parma, Via Garibaldi 16, P.I. 02208060349, nella persona del Segretario Generale Rag. Gianfranco Carra, di seguito denominata FONDAZIONE

e

la Associazione denominata "PARMA OPERA ENSEMBLE", Codice Fiscale 92083600343 - Partita Iva 02055680348, con sede in Parma, Via Barilli 2, legalmente rappresentata dal Prof. Sergio Pellegrini, nato a Parma il 25.10.1967 ed ivi residente in Via Maestri n. 7, di seguito denominata ORCHESTRA

Premesso che

- la Fondazione e l'Orchestra intendono proseguire nel rapporto di collaborazione che, con reciproca soddisfazione, ha fatto sì che la Fondazione affidasse all'Orchestra la formazione e la gestione di un complesso orchestrale denominato "Orchestra del Teatro Regio di Parma", utilizzato per la realizzazione delle stagioni liriche invernali dal 1999 al 2003, per le manifestazioni del Festival Verdi 2002 e 2003, e per la stagione concertistica 2002/2003;
- la Fondazione, intendendo ulteriormente qualificare l'Orchestra favorendone una adeguata crescita qualitativa per migliorarne l'aspetto sia artistico che organizzativo, ha chiesto al Maestro Bruno Bartoletti di mettere a disposizione la sua valenza ed esperienza professionale al fine di raggiungere con l'Orchestra i traguardi che la Fondazione si è prefissata;
- Il Maestro Bartoletti ha accolto l'invito della Fondazione, accettando di incaricarsi dello sviluppo artistico e della qualificazione dell'Orchestra e divenendo Direttore Musicale dell'attività sinfonica della Fondazione e Direttore Stabile dell'Orchestra per il periodo gennaio 2003-giugno 2006;

Si conviene e si stipula quanto segue:

1. Oggetto

La Fondazione incarica l'Orchestra di mettere a disposizione della Fondazione medesima un complesso orchestrale denominato dalla Fondazione "Orchestra del Teatro Regio di Parma" finalizzato alle esecuzioni delle attività programmate in linea con le esigenze di produzione, di sviluppo ed artistiche della Fondazione. Nell'ambito delle stagioni lirica, Festival Verdi, sinfonica e cameristica la Fondazione, per le attività orchestrali denominate "Orchestra del Teatro Regio di Parma", si avvarrà esclusivamente della collaborazione dell'Orchestra.

2. Obblighi dell'Orchestra

L'Orchestra si obbliga a:

- a) rispettare, in conformità agli organici richiesti della Fondazione, il calendario delle attività programmate dalla Fondazione, per la durata, nei luoghi e negli orari stabiliti dalla Fondazione;
- b) collaborare con il Direttore stabile nel rispetto dei programmi e delle valutazioni artistiche decise dal Direttore stabile medesimo;
- c) attenersi alle decisioni del Direttore stabile in ordine alla qualificazione degli organici e alle valutazioni artistiche e gradimento da lui espressi sul rendimento del complesso orchestrale e sui singoli musicisti. In occasione di audizioni indette di comune accordo fra Fondazione e Orchestra per il reperimento di nuovo organico, all'interno della commissione giudicatrice sarà indispensabile la presenza del Direttore stabile almeno nelle fasi finali degli esami.



- d) collaborare con la Fondazione e con il personale da questa e dal direttore stabile individuato, attenendosi alle indicazioni da questi fornite e fornendo la massima collaborazione, al fine del raggiungimento degli obiettivi prefissati dalla Fondazione;
- e) provvedere alla assunzione dei professori d'orchestra, nel rispetto delle vigenti norme di legge, e all'assolvimento degli obblighi di natura previdenziale, assistenziale e fiscale nei confronti degli stessi;
- f) trasmettere alla Fondazione la documentazione attestante l'assolvimento degli obblighi di cui sopra;
- g) rilasciare alla Fondazione copia del certificato di agibilità ENPALS;
- h) trasmettere alla Fondazione l'elenco nominativo dei componenti l'Orchestra con l'indicazione della loro nazionalità;
- i) rilasciare una dichiarazione attestante i turni di prova effettuati per ogni produzione oggetto della presente convenzione;
- j) farsi carico del compenso dell'ispettore d'orchestra.

3. Obblighi della Fondazione

La Fondazione si impegna a mettere a disposizione dell'Orchestra il luogo per le prove e per lo spettacolo, verificandone l'agibilità, garantendo la presenza del personale di servizio e delle attrezzature tecniche necessarie per lo svolgimento del concerto.

Sono a carico della Fondazione i costi relativi al noleggio del materiale musicale necessario alle esecuzioni.

Sono altresì a carico della Fondazione l'espletamento delle pratiche e l'assunzione dei costi SIAE relativi alla esecuzione degli spettacoli programmati.

Sono inoltre a carico della Fondazione le spese di promozione e pubblicità.

La Fondazione si impegna a mettere a disposizione dell'Orchestra un locale all'interno del Teatro Regio adibito ad ufficio per l'espletamento delle pratiche di carattere organizzativo inerenti il complesso orchestrale.

4. Compenso all'Orchestra

La Fondazione, a corrispettivo delle prestazioni rese secondo le modalità indicate nei precedenti punti 1. e 2., riconoscerà all'Orchestra di norma un compenso a spettacolo, che sarà quantificato in base ai giorni di prova ed al numero degli spettacoli di ciascuna produzione lirica e sinfonica, in base al calendario concordato e secondo i seguenti parametri:

- Compenso unitario per prestazione giornaliera: € 130,00 (centotrenta/00) lordi.

Il suddetto compenso è il risultato della media dei compensi riferiti alle prestazioni giornaliere dei singoli componenti il nucleo orchestrale

Il compenso lordo si intende comprensivo di oneri contributivi e fiscali di legge, IVA esclusa.

- Per prestazione giornaliera si intende la prestazione resa nell'arco di una giornata, per prove e/o spettacoli anche di differenti programmi, di una durata massima complessiva non superiore a 6 ore, anche suddivisa in diverse singole prestazioni.

Per numero di prestazioni giornaliere si intende il numero delle prestazioni realmente effettuate per ogni giornata effettiva di lavoro inerente la produzione.

Qualora fossero richieste ed effettuate prestazioni eccedenti le 6 ore giornaliere, il compenso sarà aumentato in misura proporzionale dividendo il compenso della prestazione per il numero massimo delle ore consentite (6) e moltiplicato per il numero delle ore effettivamente lavorate.



L'Orchestra fatturerà alla Fondazione un compenso globale definito sulla base della somma delle prestazioni complessivamente ed effettivamente rese dai singoli componenti l'Orchestra nell'arco di ogni produzione, secondo il seguente conteggio:

- a) rilevazione delle presenze effettive dei professori d'orchestra dal foglio firma, per ognuna delle giornate d'impegno;
- b) individuazione del costo complessivo, moltiplicando il numero delle presenze per il compenso unitario lordo per prestazione giornaliera;
- c) suddivisione del totale risultante per il numero degli spettacoli di ogni produzione.

Il compenso a spettacolo così risultante sarà fatturato oltre all'IVA di legge.

5. Durata dell'accordo

Il presente accordo ha durata dal 1° settembre 2003 e terminerà il 30 giugno 2006.

Lo stesso accordo si intenderà rinnovato per un uguale periodo di tempo nel caso in cui nessuna delle due parti notifichi all'altra la propria volontà di non rinnovarlo, almeno tre mesi prima dell'originaria scadenza, a mezzo di lettera raccomandata AR, e così ad ogni successiva scadenza.

6. Adeguamento compensi

I compensi stabiliti al punto 4. avranno validità per gli anni 2003 e 2004. A partire dall'anno 2005 i compensi saranno adeguati, ogni due anni, in base al tasso inflattivo medio risultato nel biennio precedente.

7. Registrazioni radiofoniche e riprese televisive

L'Orchestra, con la firma del presente accordo, acconsente che la Fondazione effettui registrazioni per trasmissioni radiofoniche o televisive della durata complessiva non superiore a tre minuti ciascuna, con unico scopo pubblicitario o di diritto di cronaca. L'Orchestra acconsente inoltre che la Fondazione effettui registrazioni per esclusiva documentazione d'archivio.

L'Orchestra acconsente inoltre che la Fondazione effettui collegamenti radiofonici o televisivi e registrazioni o riprese degli spettacoli, in diretta o differita anche in forma integrale, trasmesse su emittenti locali, nazionali ed internazionali, senza nulla pretendere oltre quanto pattuito al precedente punto 4).

8. Formazione e gestione dell'Orchestra

La Fondazione prende atto delle attuali cariche interne dell'Orchestra, in relazione alla gestione della Associazione Parma Opera Ensemble, e delle persone che attualmente tali cariche rivestono.

Qualora si verificassero variazioni in merito all'organigramma societario e/o alle persone che a tali cariche ivi ricoprono, queste dovranno essere immediatamente comunicate alla Fondazione, la quale si riserva le opportune valutazioni in merito.

In tale evenienza la Fondazione si riserva la facoltà di rescissione dal presente contratto, con conseguente decadenza di ogni obbligo della Fondazione nei confronti dell'Orchestra.

9. Mancata prestazione e inadempienze contrattuali

In caso di inadempienza anche parziale al presente contratto da parte dell'Orchestra o della Fondazione la parte lesa avrà il diritto alla risoluzione del contratto con tutte le conseguenze di legge. Essa potrà, a suo giudizio, pretendere inoltre dalla parte inadempiente il pagamento di una penale pari all'importo di tutto il contratto inerente la singola produzione, fatto salvo sempre il diritto ad azioni civili e penali per responsabilità in cui eventualmente incorrano le parti.



Nel caso in cui uno o più membri del complesso orchestrale dell'Orchestra siano inabili ad effettuare lo spettacolo causa malattia o altra ragione simile, l'Orchestra garantisce la relativa sostituzione che sarà accettata dalla Fondazione a fronte delle medesime caratteristiche artistiche.

Le parti non saranno responsabili nel caso di mancata effettuazione dello spettacolo per causa di forza maggiore quali guerre, atti di Dio, epidemie, atti o leggi di pubblica autorità o qualsiasi altra causa simile o dissimile comunque riconosciuta internazionalmente tra le cause di forza maggiore, e saranno ritenute sollevate dai propri obblighi in relazione al presente contratto.

Nel caso in cui l'Orchestra sia pronta ad effettuare lo spettacolo e questo o parte di esso non possa essere effettuato per motivi non inerenti l'Orchestra stessa, e/o per la cancellazione a meno di 24 ore prima dall'inizio dell'impegno previsto, la Fondazione corrisponderà all'Orchestra il compenso sopra riportato e l'Orchestra non avrà l'obbligo di provvedere al recupero dello spettacolo in altra data.

10. Controversie

Per tutto quanto non previsto dalla presente convenzione si fa riferimento alle Leggi vigenti dello spettacolo, ai regolamenti, agli usi e consuetudini teatrali.

In caso di controversia si riconosce competente il Foro di Parma.

Letto, confermato e sottoscritto.
Parma, 8 agosto 2003

FONDAZIONE TEATRO REGIO
Il Segretario Generale

PARMA OPERA ENSEMBLE
Il Presidente



Spett.le
Associazione
PARMA OPERA ENSEMBLE
All'att.ne del presidente Sergio Pellegrini

Parma, 04 Gennaio 2005

Gentile presidente,

facendo seguito ai nostri colloqui sono con la presente a comunicarLe, a modifica di quanto indicato nella convenzione firmata l' 8 Agosto 2003, che il compenso riconosciuto alla prestazione giornaliera per ogni orchestrale passa da € 130,00 a € 140,00 con decorrenza dalla produzione dell'opera lirica "Alceste".

Certo che apprezzerete gli sforzi dimostrati da parte della Fondazione Teatro Regio, l'occasione mi è grata per porgere i migliori saluti.

Per accettazione
PARMA OPERA ENSEMBLE
Il Presidente

FONDAZIONE TEATRO REGIO

Il Segretario Generale

Gianfranco Carra



INTEGRAZIONE ALLA CONVENZIONE
dell'8 AGOSTO 2003

Con la presente si prende atto che alla società "PARMA OPERA ENSEMBLE"
C.F. 92083600343 e P.I. 02055680348 con la quale la Fondazione Teatro Regio di
Parma aveva sottoscritto una convenzione in data 8 agosto 2003 per la messa a
disposizione di un complesso orchestrale finalizzato alle esecuzioni delle attività
programmate in linea con le esigenze di produzione, di sviluppo ed artistiche della
Fondazione

è subentrata nei diritti e doveri della convenzione stessa

la società a responsabilità limitata "ORCHESTRA del TEATRO REGIO di PARMA"
C.F. e P.I.: 02375590342 rappresentata legalmente dal Sig. Sergio Pellegrini.

Parma, il 2 gennaio 2007

X ACCETTAZIONE

SERGIO PELLEGRINI

Fondazione Teatro Regio di Parma
Il Segretario Generale
Gianfranco Carra